

**International trade union network of solidarity and struggle**

**Réseau syndical international de solidarité et de luttes**

**Rede Sindical Internacional de solidariedade e de lutas**

**Red sindical internacional de solidaridad y de luchas**

**Rete sindacale internazionale di solidarietà e di lotta**

**الشبكة النقابية العالمية للتضامن والنضال**

[www.laboursolidarity.org](http://www.laboursolidarity.org)



## **Pour le droit des femmes à l'avortement, libre, public et gratuit**

Les forces réactionnaires sont à l'offensive partout dans le monde. Comme toujours, les femmes font partie des populations les plus visées par les remises en cause des droits. D'un pays à l'autre, s'accumulent les lois restreignant les droits des femmes. Il en est ainsi notamment du droit de chaque femme à disposer librement de son corps. Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de luttes agissent pour faire respecter ce droit fondamental, comme le rappelait une motion adoptée lors de notre rencontre internationale de juin 2015 :

- ⇒ Parce que le droit à disposer de leur corps est fondamental pour les femmes.
- ⇒ Parce que c'est un élément structurant de l'égalité entre les femmes et les hommes.
- ➔ Il doit être un droit pour toutes les femmes, partout dans le monde

**Le droit à l'avortement est un acquis majeur des femmes et le fruit d'un long combat pour leurs droits.**

*Les luttes ont permis, dans certains pays, les droits acquis en ce domaine, mais les attaques menées par les tenants d'ordres religieux, moraux, réactionnaires restent bien présentes. Les moyens financiers font également défaut pour pallier aux inégalités sociales et géographiques devant l'accès aux soins et l'information. La formation est très insuffisante, quand elle n'est pas totalement absente. Même lorsque ce droit est légalement reconnu, de très fortes pressions sont exercées envers les femmes qui avortent.*

*Ce droit est encore non reconnu dans de nombreux pays ; l'avortement demeure un délit, des femmes sont poursuivies, dénoncées, condamnées, parce qu'elles défendent ce droit à disposer librement de leur corps.*

*Dans ce contexte de crise d'un système de plus en plus rétrograde sur les plans économique, des droits sociaux, syndicaux, politiques et juridiques, les femmes souffrent tous les jours des conséquences des attaques du capitalisme et du patriarcat : baisse de salaire, contrats à temps partiel imposé et précaires, double journée de travail, l'exclusion sociale, violences...*

*Cette perte et recul des acquis est en lien direct avec la pression exercée par les pouvoirs pour imposer leur modèle de femme : reproductrice, mariée, hétérosexuelle, soumise et obéissante. Cette imposition est faite à travers des menaces, en criminalisant notre lutte pour l'émancipation, en exerçant l'abus de pouvoir, l'autoritarisme et la violence d'état.*

**Le Réseau syndical international de solidarité et de luttes se prononce en faveur de la dépénalisation totale de l'avortement partout dans le monde et défend le droit à décider librement de sa sexualité, de son modèle de famille, de sa maternité.**

**Nous affirmons notre solidarité avec les 33 manifestantes arrêtées à Bruxelles** le 17 avril parce que qu'elles défendaient publiquement le droit à l'avortement face à un rassemblement de réactionnaires.

**Nous dénonçons le projet de loi du gouvernement polonais** qui, revenant en arrière de près d'un siècle, prévoit l'interdiction de l'avortement pour quelques raisons que ce soit, alors même que les dispositions légales en vigueur depuis 1993 sont déjà excessivement restrictives. Nous soutenons les forces progressistes qui, au contraire, réclament une extension de ce droit.

---

# Woman's right to abortion, open, free and under public services

---

Reactionary forces are on the offensive everywhere throughout the world. As always, women are the most targeted population as far as the eroding of their rights is concerned. From one country to the other the number of laws restricting their rights increase. In particular women's right to have control over their own body. Member organizations of the International Union Network of solidarity and struggle act to advance this fundamental right, as underlined in the resolution passed on the last international meeting in June 2015.

- ⇒ *Because the right to have control over their own body is fundamental for women.*
- ⇒ *Because it is a defining element in equality between men and women.*
- ➔ *It must be a right for every woman throughout the world.*

*The right to abortion is an acquired right for women and the outcome of a long struggle.*

*Some countries, struggles have led to these aquis in this area, but they are attacked in a visible way, by religious, moral and reactionnary forces. There is a lack of financial means to remedy social and geographical inequalities in access to health care and information. Training is very low in quantitative and qualitative terms, if it exists !! Even when the right to abortion is legally recognized, women are under a great deal of pressure when they want to undertake one.*

*This right is still not recognised in numerous countries : abortion remains a crime, some women are brought to justice, they are denounced, condemned because they fight for the right to have control over their own body.*

*In the face of this crisis, in a system increasingly regressive in the economic sector, in social, union, political and legal rights, **women suffer every day from the consequences of the attacks from capitalism and patriarchy** : reduction in wages, forced part-time employment, job insecurity, double work-day, social exclusion and violences...*

*The loss of and regression in acquired rights is to be linked to the pressure being exercised by the powers to be to impose their image of the perfect woman : a mother, a wife, heterosexual, submissive and obedient. This image is conveyed through threats, by criminalizing our struggle for emancipation, using abuses of authority, authoritarianism and State violence.*

*The International Union Network of solidarity and struggle is in favour of **total decriminalisation of abortion throughout the world and defend the right to sexual self-determination, to the choosing of a family pattern and for women to be the ones to decide on motherhood.***

**We declare our solidarity to the 33 people arrested in Brussel** on April 17th because they were publicly defending their right to abortion in front of a gathering of reactionaries.

**We denounce the proposed bill by the Polish government** which, going more than a century back, bans abortion, for whatever reason, when the applicable 1993 laws are excessively restrictive. We support the progressive forces who, on the contrary, ask for an extension of those rights.

---

## Por el derecho de las mujeres al aborto libre, público y gratuito

---

Las fuerzas reaccionarias están en la ofensiva en cualquier parte del mundo. Como es habitual, las mujeres forman parte de los grupos los más afectados por el cuestionamiento de los derechos. De un país a otro, se van acumulando leyes que limitan los derechos de la mujer, entre los cuales, el derecho de la mujer a disponer de su cuerpo libremente. Las organizaciones, miembros de la Red sindical internacional de solidaridad y de luchas, actúan para que se respete ese derecho fundamental, así como lo recuerda una moción que se adoptó durante nuestro encuentro internacional en junio del 2015.

- ⇒ *Porque el derecho a disponer de su propio cuerpo es fundamental para las mujeres*
- ⇒ *Porque es un elemento que contribuye a la igualdad entre las mujeres y hombres*
- ➔ *El derecho al aborto es un derecho de las mujeres de todo el mundo*

***El derecho al aborto es un logro fundamental de las mujeres y el fruto de una larga lucha por sus derechos.***

*Las luchas han permitido, en algunos países, alcanzar el reconocimiento de derechos en este ámbito, pero los ataques lanzados por los partidarios de los órdenes religioso y moral reaccionarios siguen bien presentes. Faltan los recursos económicos para paliar las desigualdades sociales y geográficas en el acceso a la atención y a la información. La información es insuficiente o bien simplemente nula. Y si bien este derecho está legalmente reconocido, se ejercen fuertes presiones contra las mujeres que abortan.*

*Este derecho no ha sido aún reconocido en numerosos países; el aborto sigue siendo un delito, las mujeres son perseguidas, denunciadas, condenadas, porque defienden el derecho a disponer libremente de su propio cuerpo.*

*En este contexto de crisis de un sistema cada vez más retrógrado en el plano económico y en materia de derechos sociales, sindicales, políticos y jurídicos, en esta estafa que estamos viviendo, **las mujeres sufren cada día como consecuencia de los ataques del capitalismo y del patriarcado**: bajadas de salario, contratos a tiempo parcial impuestos y precarios, doble jornada de trabajo, exclusión social, violencias...*

*La pérdida y el retroceso de los derechos adquiridos están directamente vinculados a la presión ejercida por los poderes con el fin de imponer su modelo de mujer: reproductiva, casada, heterosexual, sumisa y obediente. Esta imposición se efectúa a través de amenazas, de la criminalización nuestra lucha por la emancipación, abusando del poder, del autoritarismo y de la violencia de Estado.*

***La Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas se pronuncia a favor de la despenalización total del aborto en todo el mundo y defiende el derecho a decidir libremente sobre la sexualidad, el modelo familiar y la maternidad.***

**Afirmamos nuestra solidaridad con las 33 manifestantes detenidas en Bruselas** el día 17 de abril al defender públicamente el derecho al aborto frente a un acto de reaccionarios.

**Denunciamos el proyecto de ley del gobierno polaco** que, retrocediendo un siglo en el tiempo, preve la prohibición del aborto por las razones que sean, cuando las propias disposiciones legales vigentes, desde el año 1993, son ya excsivamente restrictivas.

Sostenemos las fuerzas progresistas que, al contrario, reclaman una extensión de dicho derecho.

---

## **Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de luttes** **Las organizaciones miembros de la Red sindical internacional de solidaridad y de luchas**

### **Organisations syndicales nationales interprofessionnelles** **Organizaciones sindicales nacionales interprofesionales**

- ➔ Central Sindical e Popular Conlutas (**CSP-Conlutas**) - Brésil.
- ➔ Confederación General del Trabajo (**CGT**) - Etat espagnol.
- ➔ Union syndicale Solidaires (**Solidaires**) - France.
- ➔ Confédération Générale du Travail du Burkina (**CGT-B**) - Burkina.
- ➔ Confederation of Indonesia People's Movement (**KPRI**) - Indonésie.
- ➔ Confederación Intersindical (**Intersindical**) - Etat espagnol.
- ➔ Syndicat National Autonome des Personnels de l'Administration Publique (**SNAPAP**) - Algérie.
- ➔ Batay Ouvriye - Haïti.
- ➔ Unione Sindacale Italiana (**USI**) - Italie.
- ➔ Confédération Nationale des Travailleurs - Solidarité Ouvrière (**CNT SO**) - France.
- ➔ Sindicato de Comisiones de Base (**CO.BAS**) - Etat espagnol.
- ➔ Organisation Générale Indépendante des Travailleurs et Travailleuses d'Haïti (**OGTHI**) - Haïti.

- Sindacato Intercategoriale Cobas (**SI COBAS**) - Italie.
- Confédération Nationale du Travail (**CNT-f**) - France.
- Intersindical Alternativa de Catalunya (**IAC**) - Catalogne.
- Union Générale des Travailleurs Sahraouis (**UGTSARIO**) - Sahara occidental.
- Ezker Sindikalaren Konbergentzia (**ESK**) - Pays basque.
- Confédération Nationale de Travailleurs du Sénégal Forces du Changement (**CNTS/FC**) - Sénégal.
- Independent Trade Unions for Egyptian Federation (**EFITU**) - Egypte.
- Sindacato Autorganizzato Lavoratori COBAS (**SIAL-COBAS**) - Italie.
- General Federation of Independent Unions (**GFIU**) – Palestine.
- Confederación de la Clase Trabajadora (**CCT**) – Paraguay.
- Red Solidaria de Trabajadores – Perou
- Union Syndicale Progressiste des Travailleurs du Niger (**USPT**) - Niger.

#### **Organisations syndicales nationales professionnelles - Organizaciones sindicales nacionales profesionales**

- National Union of Rail, Maritime and Transport Workers (**RMT/TUC**) - Grande-Bretagne.
- Centrale Nationale des Employés – Confédération Syndicale Chrétienne (**CNE/CSC**) - Belgique.
- Sindicato Nacional de Trabajadores del Sistema Agroalimentario (**SINALTRAINAL/CUT**) - Colombie.
- Fédération Générale des Postes, Telecom et Centres d'appel - Union Générale Tunisienne du Travail (**FGPTT/UGTT**) - Tunisie.
- Trade Union in Ethnodata - Trade Union of Employees in the Outsourcing Companies in the financial sector - Grèce.
- Syndicat national des travailleurs des services de la santé humaine (**SYNTRASEH**) - Bénin
- Sindicato dos Trabalhadores da Fiocruz (**ASFOC-SN**) – Brésil.
- Organizzazione Sindacati Autonomi e di Base Ferrovie (**ORSA Ferrovie**) - Italie.
- Union Nationale des Normaliens d'Haïti (**UNNOH**) - Haïti.
- Confederazione Unitaria di Base Scuola Università Ricerca (**CUB SUR**) - Italie.
- Confederazione Unitaria di Base Immigrazione (**CUB Immigrazione**) - Italie.
- Coordinamento Autorganizzato Trasporti (**CAT**) - Italie.
- Confederazione Unitaria di Base Credito e Assicurazioni (**CUB SALLCA**) - Italie.
- Syndicat des travailleurs du rail - Union Nationale des Travailleurs du Mali (**SYTRAIL/UNTM**) – Mali.
- Gıda Sanayii İşçileri Sendikası - Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (**GIDA-İŞ/DİSK**) - Turquie.
- Syndicat National des Travailleurs du Petit Train Bleu/SA (**SNTPTB**) - Sénégal.
- Asociación Nacional de Funcionarios Administrativos de la Caja de Seguro Social (**ANFACSS**) - Panama.
- Conseil des Lycées d'Algérie (**CLA**) – Algérie.
- Confederazione Unitaria di Base Trasporti (**CUB Trasporti**) - Italie.
- Syndicat de l'Enseignement Supérieur Solidaire (**SESS**) – Algérie.
- Palestinian Postal Service Workers Union (**PPSWU**) – Palestine.
- Union Syndicale Etudiante (**USE**) – Belgique.
- Sindicato dos Trabalhadores de Call Center (**STCC**) – Portugal.
- Sindicato Unitario de Trabajadores Petroleros (**Sinutapetrolgas**) – Venezuela.
- Alianza de Trabajadores de la Salud y Empleados Públicos – Mexique.
- Canadian Union of Postal Workers / Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (**CUPW-STTP**) – Canada.

#### **Organisations syndicales locales - Organizaciones sindicales locales**

- Trades Union Congress, Liverpool (**TUC Liverpool**) - Angleterre.
- Sindacato Territoriale Autorganizzato, Brescia (**ORMA Brescia**) - Italie.
- Fédération syndicale SUD Service public, canton de Vaud (**SUD Vaud**) - Suisse
- Sindicato Unitario de Catalunya (**SU Metro**) - Catalogne.
- Türkiye DERİ-İŞ Sendikası, Tuzla et Izmir (**DERİ-İŞ Tuzla et Izmir**) - Turquie.
- L'autre syndicat, canton de Vaud (**L'autre syndicat**) - Suisse
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Ville de Bruxelles (**CGSP/FGTB Bruxelles**) - Belgique
- Arbeitskreis Internationalismus IG Metall, Berlin (**IG Metall Berlin**) – Allemagne
- Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires, Bahia Blanca -(**SUTEBA/CTA de los trabajadores Bahia Blanca**) – Argentine
- Sindicato del Petróleo y Gas Privado del Chubut/CGT – Argentine.
- UCU University and College Union, University of Liverpool (**UCU Liverpool**) - Angleterre.

#### **Organisations syndicales internationales - Organizaciones sindicales internacionales**

- Industrial Workers of the World - International Solidarity Commission (**IWW**)

#### **Courants, tendances ou réseaux syndicaux - Corrientes tendencias o redes sindicales**

- Transnationals Information Exchange Germany (**TIE Germany**) - Allemagne.
- Emancipation tendance intersyndicale (**Emancipation**) - France.
- Globalization Monitor (**Gmo**) - Hong Kong.
- Courant Syndicaliste Révolutionnaire (**CSR**) - France.
- No Austerity - Coordinamento delle lotte - Italie.
- Solidarité Socialiste avec les Travailleurs en Iran (**SSTI**) - France.
- Basis Initiative Solidarität (**BASO**) - Allemagne.
- LabourNet Germany - Allemagne.
- Resistenza Operaia - operai Fiat-Irisbus - Italie.